

Prima instanță: Judecătoria Chișinău, sediul Rîșcani (jud. L. Holevițcaia)

Dosarul nr. 2a-1988/17

02-2a-12506-31052017

D E C I Z I E

03 octombrie 2018

mun. Chișinău

Colegiul Civil al Curții de Apel Chișinău

În componența :

Președintele ședinței de judecată
Judecătorii
Grefier

Anatolie Minciuna
Sîrbu Victoria și Viorica Mihaila
Rotaru Alexandrina

Examinând în ședință publică apelurile declarate de către Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale”, Asociația „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova, împotriva hotărârii Judecătoria Chișinău din 11 aprilie 2017, prin care s-a respins acțiunea înaintată de Asociația „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova împotriva ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL privind perceperea forțată a remunerației de autor, penalităților de întârziere și cererea de chemare în judecată a Asociației Obștești „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” împotriva ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL privind încasarea despăgubirii pentru încălcarea dreptului de autor și conexe, Colegiul civil,

C O N S T A T Ă :

Pretențiile reclamantului :

1. La XXXXXXXXXX reclamantul Asociația „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova (AsDAC) a depus cerere de chemare în judecată către ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL privind încasarea remunerației de autor în sumă de 120 577,44 lei, dintre care 56904 lei remunerația de autor pentru perioada tr.I 2013 - tr.II 2014; 51901,44 lei - penalitate de întârziere de 2% din suma datorată pentru fiecare zi de întârziere; 11772 lei - penalitate contractuală în mărimea unui salariu minim(18 lei) pentru fiecare zi de întârziere de prezentare a dărilor de seamă privind creațiile valorificate.

2. În motivarea acțiunii, reclamantul a indicat că, în fapt, pentru valorificarea creațiilor publicate prin interpretare publică - folosirea muzicii în baruri, restaurante, magazine, chioșcuri, alte încăperi, la discoteci, nunți, concerte, pe viu („live”) sau prin intermediul anumitor dispozitive, precum casetofon, radio, aparate TV, etc. - beneficiarul, persoană juridică sau fizică, trebuie să obțină licența organizației care administrează pe principii colective drepturile patrimoniale ale titularilor de drepturi și să achite remunerația de autor corespunzătoare (fapt prevăzut în art.11 alin.(1) lit. ”f” și alin.(2) art.31 și art.33 ale Legii nr.139-XVIII din XXXXXXXXXX «Privind dreptul de autor și drepturile conexe», respectiv, conform anexei nr.3 la Hotărârea Guvernului nr.641 din 12.07.2001 „Despre tarifele minime ale remunerației de autor”).
3. Prin obținerea Acordurilor Generale (Licențelor) de tip IP : nr.1390 din 16.11.2006, nr.1109 din 16.03.2005, nr.1563 din 14.05.2007 de la Asociația „Drepturi de Autor și Conexe”, ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL, conform pct.4 și pct.5 din acord, s-a obligat să achite trimestrial, pentru dreptul de interpretare publică a obiectelor de drepturi de autor și conexe prin intermediul oricărui dispozitiv (aparate Radio, TV, DVD, casetofon etc.), remunerația de autor și interpret în cuantum total de 11904 lei până la data de 15 a lunii ce urmează după trimestrul raportat și concomitent să prezinte dărilor de seamă privind creațiile valorificate în rețeaua de magazine „Metro” din mun. Chișinău și mun. Bălți.
4. Reclamantul invocă că, ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL nu și-a onorat obligațiile contractuale asumate, neachitând remunerația de autor după cum urmează: Licența IP-1563 din 14.05.2014, tr. III 2013 - II 2014 - 14640,00 lei; Licența IP-1390 din XXXXXXXXXX, tr. I 2013 - II 2014 - 27864,00 lei; Licența IP-1109 din XXXXXXXXXX, tr .III 2013- II 2014 - 14400,00 lei: în total - 56 904,00 lei.
5. În conformitate cu pct.4 și pct.5 din Acordurile Generale (Licență), în cazul neonorării la timp a obligației de plată, ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL este obligată să achite o penalitate de 2% din suma datorată pentru fiecare zi de întârziere cu plata cât și o penalitate în mărimea unui salariu minim (18 lei) pentru fiecare zi de întârziere de prezentare a dărilor de seamă privind creațiile valorificate.
6. Astfel, pârâtului i-au fost calculate, de către AsDAC, următoarele penalități: Licența IP - 1563 din XXXXXXXXXX: tr.IV anul 2013 - tr.I anul 2014, în sumă de 15957,60 lei; Licența IP - 1390 din XXXXXXXXXX: tr.IV anul 2013 - tr.I anul 2014 în sumă de 20247,84 lei; Licența IP - 1109 din XXXXXXXXXX: tr.IV anul 2013 - tr.I anul 2014 în sumă de 15696,001ei; în

total - 51901,44 lei. Penalitatea de întârziere de 2% din suma datorată pentru 218 zile de întârziere cu plata : Licența IP - 1563 din XXXXXXXXX: tr.IV anul 2013 - tr.I anul 2014 în sumă de 3924,00 lei; Licența IP - 1390 din XXXXXXXXX: tr.IV anul 2013 - tr.I anul 2014 în sumă de 3924,00 lei; Licența IP - 1109 din XXXXXXXXX: tr. IV anul 2013 - tr. I anul 2014 în sumă de 3924,00 lei; în total - 11772,00 lei - penalitate contractuală în mărimea unui salariu minim (18 lei) pentru 218 zile de întârziere de prezentare a dărilor de seamă privind creațiile valorificate.

7. În scopul soluționării litigiului dat pe cale amiabilă și extrajudiciară, la data de 19.02.2014 în adresa pârâtului s-au expediat pretenții, prin care s-a solicitat ca în termen de 10 zile să fie achitată datoria acumulată, însă aceasta a fost lăsată fără răspuns și satisfacere.
8. Reclamantul AsDAC solicită încasarea datoriei totale în mărime de 120577,44 lei (56 904,00 lei remunerația de autor și 63673,44 penalitățile de întârziere).
9. La data de **26 mai 2014 Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” (ANCPPI)** s-a adresat cu cerere de chemare în judecată împotriva ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL privind încasarea despăgubirii pentru încălcarea dreptului de autor și conexe (f.d.65-69, vol. I).
10. În argumentarea acțiunii, reclamantul a invocat că, la 21 octombrie 2011, Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală(AGEPI), în conformitate cu prevederile art.48 al Legii nr.139 din XXXXXXXXX „Privind dreptul de autor și drepturile conexe” a avizat Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” cu drept de a activa în calitate de organizație de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale de autor și conexe ale autorilor, interpreților, producătorilor de fonograme și organizațiilor de difuziune.
11. La data de 12.01.2012 Agenția de Stat Pentru Proprietatea Intelectuală (AGEPI), a emis decizia cu nr.1/57 privind avizarea Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale”, în calitate de organizație de gestiune colectivă pentru toate categoriile de drepturi - de autor și conexe și pentru următoarele categorii de titulari: autori, interpreți, producători, organizații de difuziune, care a fost publicată în Monitorul Oficial al RM din 20.01.2012 (nr.16-18).
12. Reclamantul mai indică că, AGEPI a avizat Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” în calitate de organizație

de gestiune colectivă pentru toate categoriile de drepturi de autor și conexe existente și pentru toate genurile de activitate care presupun utilizarea lor. Legalitatea avizării Asociației Obștești „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” a fost irevocabil confirmată prin Decizia Curții Supreme de Justiție a Republicii Moldova la data de 12 septembrie 2012.

13. Organizația de gestiune colectivă își desfășoară legal activitatea doar dacă este înregistrată ca organizație în conformitate cu prevederile legislației în vigoare și este avizată în calitate de organizație de gestiune colectivă de către AGEPI (art.48 alin.(5) al Legii privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139/2010).
14. Ținând cont de faptul că, activitatea în calitate de organizație de gestiune colectivă presupune eliberarea de licențe din numele titularilor de drepturi de autor și conexe și încasarea remunerației de autor, reclamantul a notificat pârâtul despre necesitatea primirii licenței din numele titularilor de drepturi. Toate propunerile, însă, au fost ignorate. Ultima somație expediată în adresa pârâtului, a rămas fără răspuns.
15. Reclamantul indică că, pârâtul gestionează centrele comerciale Metro, valorifică obiecte ale drepturilor de autor și a drepturilor conexe prin interpretarea publică a operelor, fiind obligat să obțină licența de la ANCPPI, care este unica organizație de gestiune colectivă avizată legal de Agenția de Stat pentru Proprietate Intelectuală a Republicii Moldova.
16. Având în vedere că, pârâtul refuză obținerea licenței de la reclamant, drepturile și interesele legale ale titularilor de drepturi sunt prejudiciate, se încalcă legislația în vigoare și se aduc și prejudicii statului.
17. Consideră reclamantul că, este necesar ca instanța de judecată să intervină în vederea încasării de la pârât în beneficiul Asociației Obștești „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” a despăgubirii pentru valorificarea neautorizată a drepturilor de autor și a drepturilor conexe.
18. Reclamantul a solicitat încasarea forțată de la ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL în beneficiul AO „ANPCI” a sumei de 200 000 lei cu titlu de compensație pentru valorificarea ilegală a drepturilor de autor și conexe în perioada 01.01.2012 - 01.05.2014, conform art.63 alin.(2) lit.d) din Legea privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139/2010; încasarea de la ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL în beneficiul AO „ANCPPI” a sumei de 200 000 lei cu titlu de reparare materială a prejudiciului moral, conform

art.63 alin.(4) din Legea privind dreptul de autor și drepturile conexe.

19. La data de 31.03.2016, reclamantul ANCPI și-a concretizat cerințele acțiunii, solicitând (f.d.205-205verso, vol. I) :

- a constata încălcarea drepturilor de autor și drepturi conexe, prin interpretarea publică și comercializarea echipamentelor și a suporturilor, specificate de Legea 139/2010 „privind dreptul de autor și drepturi conexe”, în perioada XXXXXXXXXX - XXXXXXXXXX;
- a încasa de la ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL în beneficiul AO „XXXXXXXXXX” suma de 200 000 lei sub formă de compensație pentru valorificarea ilegală a drepturilor de autor și drepturi conexe, în temeiul art.63 alin.(2) lit.(d) din Legea 139/2010 pentru perioada anilor XXXXXXXXXX - XXXXXXXXXX;
- a încasa suma de 3% din toate vânzările (revânzările), echipamentelor și a suporturilor specificate de art.26 din Legea 139/2010, pentru perioada anilor 01.01.2012 - 31.03.2016;
- a încasa de la ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL în beneficiul AO „XXXXXXXXXX” suma de 200 000 lei, cu titlu de reparație a prejudiciului moral, conform art.63 alin. (4) din Legea 139/2010 privind drepturile de autor și drepturi conexe;
- a obliga pârâtul ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL să suporte toate cheltuielile de judecată.

20. La data de 07.12.2016, reclamantul - XXXXXXXXXX, a mai concretizat cerințele cererii de chemare în judecată, modificând punctul 4 al cererii de concretizare din XXXXXXXXXX, înlocuind sintagma „a încasa forțat suma de 3% din toate vânzările” cu sintagma „a încasa forțat suma de 500 000 lei în temeiul art.63 alin.(2) din Legea nr.139/2010 pentru încălcarea art.26 și 27” din Legea 139/2010, pentru perioada XXXXXXXXXX - 31.03.2016” (f.d.143-144, vol. II).

21. Prin încheierea din 29 ianuarie 2016 (f.d.162, vol. I), au fost conexate, pentru a fi examinate într-un singur proces judiciar, cauza civilă la acțiunea reclamantului Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intelectuale” și cauza civilă la acțiunea Asociația „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova.

Poziția instanței de fond:

22. Prin hotărârea Judecătoria Chișinău din 11 aprilie 2017, s-a respins acțiunea înaintată de Asociația „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova împotriva ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL privind perceperea forțată a remunerației de autor și a penalităților de întârziere și cererea de chemare în judecată a Asociației Obștești „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” împotriva ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL privind încasarea despăgubirii pentru încălcarea dreptului de autor și conexe.

Solicitarea apelantului :

23. La 14.04.2017, în termen legal, Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” a depus apel împotriva hotărârii instanței de fond, solicitând admiterea apelului și casarea hotărârii instanței de fond, cu pronunțarea unei noi hotărâri prin care acțiunea reclamantului să fie admisă.

24. La 02.05.2017, în termen legal, Asociația „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova a depus apel împotriva hotărârii instanței de fond, solicitând admiterea apelului și casarea hotărârii instanței de fond, cu pronunțarea unei noi hotărâri prin care acțiunea reclamantului să fie admisă.

Argumentele părților :

25. În motivarea apelului, apelantul Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” a indicat că pârâtul a încălcat drepturile de proprietate intelectuală, activa în lipsa licenței obligatorii. Apelantul a mai indicat că instanța de fond nu s-a expus asupra probelor pertinente prezentate de reclamant.

26. Apelantul Asociația „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova, în motivarea cererii de apel a indicat circumstanțe de fapt și de drept, ce în opinia apelantului probează temeinicia acțiunii de judecată a AsDAC.

27. Reprezentantul apelantului Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale”, în ședința instanței de apel s-a prezentat, a susținut apelul declarat și a solicitat admiterea acestuia

potrivit cerințelor enunțate.

28. Reprezentantul apelantului Asociația „Drepturi de Autor și Conexa” din Republica Moldova, în ședința instanței de apel s-a prezentat, a susținut apelul declarat și a solicitat admiterea acestuia potrivit cerințelor enunțate.
29. Reprezentantul intimatului ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL, în ședința instanței de apel s-a prezentat, a solicitat respingerea apelurilor declarate și menținerea hotărârii instanței de fond, fără modificări.
30. Reprezentantul intervenientului accesoriu Agenția de Stat pentru Proprietate Intelectuală a Republicii Moldova, a indicat asupra acordului cu hotărârea instanței de fond.

Aprecierea instanței de apel :

31. Analizând legalitatea și temeinicia hotărârii atacate, prin prisma argumentelor invocate de participanții la proces și a materialelor din dosar, Colegiul consideră apelurile drept întemeiate și care urmează a fi admise, din următoarele motive.
32. Potrivit art. 385 alin. (1) lit. c) CPC, *instanța de apel, după ce judecă apelul, este în drept să admită apelul și să caseze integral sau parțial hotărârea primei instanțe, emițând o nouă hotărâre.*
33. Conform art. 373 alin. (1) și (2) CPC, *instanța de apel verifică, în limitele cererii de apel, ale referințelor și obiecțiilor înaintate, legalitatea și temeinicia hotărârii atacate în ceea ce privește constatarea circumstanțelor de fapt și aplicarea legii în primă instanță. În limitele apelului, instanța de apel verifică circumstanțele și raporturile juridice stabilite în hotărârea primei instanțe, precum și cele care nu au fost stabilite, dar care au importanță pentru soluționarea pricinii, apreciază probele din dosar și cele prezentate suplimentar în instanță de apel de către participanții la proces.*
34. Atât în ședința instanței de fond, cât și a instanței de apel, cu certitudine s-a constatat că, reclamantul Asociația „Drepturi de Autor și Conexa” din Republica Moldova a depus prezenta cerere de chemare în judecată, în baza art.11 alin.(1) lit.f) și alin.(2), art.30-31, art.47-49, art.54 alin.(1), art.55, art.63 alin.(2) lit. d) din Legea RM privind drepturile de autor și drepturile conexe.
35. La rândul său, reclamantul Asociația Obștească „Asociația Națională

pentru Protecția Creației Intellectuale” a depus acțiune împotriva ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL, întemeindu-și pretențiile în baza art.63 din Legea privind dreptul de autor și drepturile conexe nr.139/2010.

36. Examinând cauza, instanța de fond a dispus respingerea cerințelor reclamantilor, bazându-și concluzia pe faptul că, pretinsa datorie rezultă din acorduri care și-au pierdut valabilitatea din data de 01.08.2012, respectiv ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL nu datora careva plăți către AsDAC în perioada menționată în baza acestor acorduri. Pentru perioada 01.01.2013 - 30.06.2013 ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL a achitat remunerația, fapt confirmat de AsDAC, chiar prin cererea de chemare în judecată depusă. La fel a fost anexat la materialele dosarului ordinele de plata care confirmă achitarea drepturilor de autor către AsDAC. În perioada 08.08.2013 - 12.02.2014 ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL nu a valorificat careva opere, respectiv nu a avut obligația de a achita remunerația pentru drepturile de autor.
37. Instanța a mai conchis că, în perioada 04.10.2013 - 30.06.2014 AsDAC nu era în drept să colecteze remunerația pentru licența extinsă, conform deciziei AGEPI nr.3/1566 din 20.09.2013.
38. Cu referire la acțiunea Asociației Obștești „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale”, instanța de fond a conchis că, nu au fost prezentate probe pertinente și concludente, ce ar demonstra că întreprinderea pârâtă, a valorificat operele autorilor ce sunt membri ai ANCPI.
39. Analizând circumstanțele cauzei, prin prisma argumentelor participanților la proces, instanța de apel conchide că, instanța de fond a ajuns la o concluzie eronată privind respingerea cerințelor, din următoarele considerente.
40. Conform prevederilor art.239 CPC, *hotărârea judecătorească trebuie să fie legală și întemeiată. Instanța își întemeiază hotărârea numai pe circumstanțele constatate nemijlocit de instanță și pe probele cercetate în ședință de judecată.*
41. Potrivit art. 6 CEDO, instanței judecătorești îi este atribuită obligația de a efectua o examinare efectivă a motivelor, argumentelor și probelor părților, cu excepția cazului în care se apreciază relevanța acestora și fără a fi înțeleasă ca implicând un răspuns detaliat pentru fiecare argument (Van de Hurk vs Țărilor de Jos). Din interpretarea art. 6 al CEDO, se reține că, pronunțarea de către instanțele judecătorești a unor hotărâri motivate constituie una dintre garanțiile dreptului fundamental la un proces

echitabil și acesta presupune obligațiunea instanței judecătorești de a se expune în hotărârile contestate asupra tuturor cerințelor acțiunii, precum și argumentelor invocate de către părți întru, respectiv, admiterea sau respingerea acestora.

42. După cum s-a constatat, prin decizia AGEPI din 14 decembrie 2010 Asociația „Drepturi de Autor și Conexa” din Republica Moldova a fost desemnată să elibereze beneficiarilor licențe pe teritoriul Republicii Moldova pentru valorificarea obiectelor drepturilor de autor și a drepturilor conexa ale interpreților, pe un termen de 2 ani începând cu 01 august 2010 și până la 31 iulie 2012.
43. Prin decizia AGEPI nr. 1/57 din 12 ianuarie 2012 Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” a fost avizată în calitate de organizație de gestiune colectivă a drepturilor de autor și conexa pentru următoarele categorii de titulari : autori, interpreți, producători, organizații de difuziune, care sunt membri ai acestei organizații.
44. La 01 august 2012 expira termenul de valabilitate a certificatului sus - menționat, astfel, AGEPI a organizat pentru data de 13 iulie 2012 ședință privind avizarea organizațiilor de gestiune colectivă inclusiv AsDAC, procedura de avizare fiind suspendată de instanța de judecată la cererea AO „XXXXXXXXX”, ulterior fiind anulată de instanța de recurs. AGEPI repetat a organizat ședință pentru data de 24 octombrie 2012 privind avizarea organizațiilor de gestiune colectivă inclusiv AsDAC, care de asemenea a fost suspendată de instanța de judecată la cererea AO „ANPCI”, ulterior fiind anulată de instanța de recurs.
45. Astfel, având în vedere acțiunile pentrite pe rolul instanțelor de judecată, AsDAC a fost avizată de către AGEPI abia la data de 11 decembrie 2012, prin decizia nr. 2/2146 din 05 decembrie 2012 pentru gestionarea unor categorii restrânse de drepturi de autor și conexa.
46. AGEPI prin decizia nr. 3/1566 din 20 septembrie 2013 a avizat AsDAC să gestioneze toate drepturile care le-au fost încredințate în gestiune, contractele încheiate cu titularii de drepturi, și cele care cad sub incidența licenței obligatorii, de sine stătător sau în comun, în bază de acord; să gestioneze doar drepturile titularilor de drepturi pe care-i reprezintă în baza contractelor încheiate cu aceștia și cele care cad sub incidența licenței obligatorii, de stătător sau în comun, în bază de acord; a abrogat decizia nr. 2/2146 din 05 decembrie 2012 privind avizarea AsDAC, și [...] publicată în Monitorul Oficial al RM nr. 252-283 din 11 decembrie 2012

(f.d.191,225-226 vol.I).

47. Potrivit avizului nr. 2-3/1566 din 18 octombrie 2013, eliberat de AGEPI, s-a avizat AsDAC, să gestioneze toate drepturile care i-au fost încredințate în gestiune, prin contractele încheiate cu titularii de drepturi, și cele care cad sub incidența licenței obligatorii, de sine stătător sau în comun cu alte organizații de gestiune colectivă, în bază de acord; să gestioneze doar drepturile titularilor de drepturi pe care-i reprezintă în baza contractelor încheiate cu aceștia și cele care cad sub incidența licenței obligatorii, de sine stătător sau în comun cu alte organizații de gestiune colectivă, în bază de acord; să gestioneze; să gestioneze pentru o perioadă de un an, doar drepturile titularilor de drepturi pe care-i reprezintă în baza contractelor încheiate cu aceștia și cele care cad sub incidența licenței obligatorii, de sine stătător sau în comun cu alte organizații de gestiune colectivă. În bază de acord; să gestioneze, pentru o perioadă de 1 an, drepturile ce cad sub incidența licenței extinse și obligatorii ale titularilor de drepturi, care nu sunt membri la nici o organizație de gestiune colectivă din Republica Moldova și care nici nu le-au încredințat gestiunea drepturilor sale în alt mod, după principiul rotației, începând cu anul 2013, conform listei indicate în pct. 2 al deciziei nr. 3/1566 (f.d.230, vol.I).
48. Prin decizia nr. 12/616 din 22.03.2016 s-a revocat decizia de eliberare a avizului Asociației Obștești „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” din 21.10.2011 (f.d.227, vol.I)
49. Potrivit art. 48 alin. (5) din Legea nr. 139 din 02 iulie 2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe, *organizația de gestiune colectivă își desfășoară activitatea dacă: a) este înregistrată ca organizație în conformitate cu prevederile legislației în vigoare; b) este avizată în calitate de organizație de gestiune colectivă de către AGEPI.*
50. Conform prevederilor art. 48 alin. (1) - (3) din Legea nr. 139 din 02 iulie 2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe, *autorii, interpreții, producătorii de fonograme, producătorii de videograme, precum și alți titulari ai dreptului de autor și ai drepturilor conexe pot, din proprie inițiativă, înființa organizații de gestiune colectivă a drepturilor lor patrimoniale (denumite în continuare organizații de gestiune colectivă). Organizațiile de gestiune colectivă au statutul de persoane juridice și se înființează prin liberă asociere și nemijlocit de titularii dreptului de autor și/sau ai drepturilor conexe, care fie devin membri ai acestor organizații, fie le delegă împuterniciri printr-un contract în formă scrisă. Se admite înființarea organizațiilor de gestiune colectivă a drepturilor câtorva categorii de titulari de drepturi privind un anumit drept sau a*

organizațiilor de gestiune colectivă a mai multor drepturi în interesul unei categorii de titulari ai drepturilor de autor, precum și înființarea organizațiilor de gestiune colectivă a diferitelor drepturi și în interesul diferitelor categorii de titulari de drepturi.

51. În conformitate cu prevederile art. 49 al Legii nr. 139 din 02 iulie 2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe, *organizația de gestiune colectivă exercită, în numele titularilor de drepturi pe care îi reprezintă și în limitele împuternicirilor acordate de aceștia, iar în cazurile pentru care se prevede gestiunea colectivă obligatorie și în numele celor pe care nu-i reprezintă, următoarele atribuții: a) eliberează utilizatorilor licențe pentru valorificarea operelor sau a obiectelor drepturilor conexe, drepturile asupra cărora le-au fost încredințate în gestiune de titularii de drepturi sau sînt exercitate în virtutea legii; b) negociază cu utilizatorii cuantumul remunerației pentru valorificarea operelor sau a obiectelor drepturilor conexe, precum și alte condiții de licențiere; c) acumulează remunerația stipulată, conform prevederilor lit.b), în licențele eliberate și/sau pe cea care este datorată în virtutea dreptului la o remunerație echitabilă (drept din gestiunea sa); d) repartizează remunerația acumulată, o achită la timp și, pe cît este posibil, echitabil și proporțional cu valoarea și valorificarea reală a operelor și obiectelor drepturilor conexe corespunzătoare; e) îi reprezintă pe titularii de drepturi, inclusiv pe cei străini (în persoana organizațiilor de gestiune colectivă din țara corespunzătoare), în instanțele de judecată și în cadrul altor proceduri legale, precum și în organele și organizațiile de stat, în legătură cu drepturile transmise de aceștia sau de prezenta lege în gestiune și efectuează orice alte acte juridice necesare pentru protecția și asigurarea drepturilor respective, inclusiv în nume propriu; f) asigură exercitarea drepturilor membrilor săi în străinătate prin încheierea acordurilor de reprezentare reciprocă a intereselor cu organizații similare de gestiune colectivă din străinătate; g) întreprinde orice alte acțiuni în limitele împuternicirilor care i-au fost delegate de către titularii dreptului de autor și ai drepturilor conexe.*
52. Instanța de apel notează că, din sensul art. 11 alin. (1) lit. t), art. 31 alin. (2) și art. 33 din Legea nr. 139 din 02 iulie 2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe, utilizatorii de creații sunt obligați, până a începe să valorifice aceste creații, să obțină licența organizației de gestiune colectivă, precum și să prezinte dări de seamă privind creațiile valorificate, la caz, pentru dreptul de interpretare publică în încăperile ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL.
53. După cum s-a constatat, ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL este

gestionarul mai multor încăperi, în cadrul cărora se valorifică opere muzicale prin intermediul dispozitivelor gen difuzoare, radioreceptoare.

54. Din sensul art. 3 din Legea nr. 139 din 02 iulie 2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe, *valorificare - orice acțiune ce ține de utilizarea sub orice formă și în orice mod a obiectelor dreptului de autor, ale drepturilor conexe sau ale altor drepturi protejate de prezenta lege.*
55. În sensul valorificării operelor, ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL a solicitat Asociației „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova eliberarea licențelor pentru valorificarea operelor din repertoriul celei din urmă (f.d. 13, 15 și 17, vol. I).
56. Ca urmare, AsDAC i-a eliberat ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL licențele IP1109 din XXXXXXXXXX (f.d.95-96, vol. I), IP1390 din XXXXXXXXXX (f.d.99-100, vol. I) și IP1563 din XXXXXXXXXX (f.d. 101-102, vol. I).
57. Din materialele cauzei, s-a constatat că, intimatul ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL, o perioadă de timp și-a onorat obligația de plată a remunerației prevăzută de respectivele licențe care îi acordau dreptul de utilizare a operelor din repertoriul AsDAC (pct.3), ultimele plăți efectuate confirmându-se de actele de verificare reciprocă (f.d. 105-110, vol. III) și de ordinele de plată anexate la dosar.
58. Astfel, în baza licenței IP1109 din XXXXXXXXXX, au fost efectuate achitări ce se confirmă prin ordinul de plată 64005097 din 14.02.2012 (f.d.181, vol. II), ordinul de plată 64016593 din 29.05.2012 (f.d. 184, vol.II), ordinul de plată 64024263 din 02.08.2012 (f.d 186, vol. II), ordinul de plată nr. 64035119 din 31.10.2012 (f.d. 188, vol. II), ordinul de plată 64016027 din 23.05.2013 (f.d.190, vol. II).
59. În baza licenței IP1390 din XXXXXXXXXX, au fost efectuate achitări, confirmate prin ordinele de plată 64006420 din 24.02.2012 (f.d. 183, vol. II), ordinul de plată 64017077 din 01.06.2012 (f.d. 185, vol. II), ordinul de plată 64024263 din XXXXXXXXXX (f.d. 186, vol. II), ordinul de plată 64037709 din 21.11.2012 (f.d. 189, vol. II).
60. S-a constatat și faptul că, în baza licenței IP1563 din XXXXXXXXXX, au fost efectuate achitări în baza ordinelor de plată nr. 64005401 din 16.02.2012 (f.d. 182, vol. II), nr. 64017077 din XXXXXXXXXX (f.d. 185, vol. II), nr. 64024263 din XXXXXXXXXX (f.d. 186, vol. II), nr. 64034947 din 30.10.2012 (f.d. 187, vol. II), nr. 6401/110 din 30.05.2013 (f.d. 191, vol. II).

61. După cum rezultă din materialele cauzei, ulterior, ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL, nu și-a onorat obligațiunea de achitare a remunerației de autor, acumulând astfel, o datorie.
62. Conform art. 512 alin (1) Cod Civil, *în virtutea raportului obligațional creditorul este în drept să pretindă de la debitor executarea unei prestații, iar debitorul este ținut să o execute.*
63. În corespundere cu prevederile art. 514 din Codul civil, *obligațiile se nasc din contract, fapt ilicit și din orice alt act sau fapt susceptibil de a le produce în condițiile legii.*
64. Potrivit prevederilor art. 572 din Codul civil, *temeiul executării rezidă în existența unei obligații. Obligația trebuie executată în modul corespunzător, cu bună credință, la locul și în momentul stabilit.*
65. Conform art. 47 alin. (1) și (2) din Legea nr. 139 din 02 iulie 2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe, *remunerația se achită pentru următoarele moduri de valorificare a operelor intrate în domeniul public și a expresiilor folclorice: a) interpretarea publică și comunicarea publică a unor asemenea opere muzicale și a expresiilor folclorice muzicale; b) revînzarea unor asemenea opere originale de artă și a expresiilor folclorice artistice. Remunerația prevăzută la alin.(1) din prezentul articol se achită: a) organizației de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale care îi reprezintă pe autorii și pe alți titulari ai dreptului de autor asupra operelor muzicale - pentru acțiunile specificate la alin.(1) lit.a) din prezentul articol; b) organizației de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale menționate la art.20 alin.(4) - pentru acțiunea specificată la alin.(1) lit.b) din prezentul articol.*
66. În perioada tr. I - III a anului 2013 AsDAC era avizată prin decizia AGEPI cu nr. 2/2146 din 05.12.2012 (f.d.141, vol. II), iar pentru tr. IV 2013-II 2014 - prin decizia AGEPI cu nr.3/1566 din XXXXXXXXX (f.d. 225 și 230, vol. I).
67. Astfel, ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL, pentru perioada tr. I a anului 2013 - tr. II a anului 2014, a acumulat o datorie totală în mărime de 120 577,44 lei (f.d. 4-6. Vol. I), care se compune din remunerație de autor în mărime de 56 904 lei și penalități de întârziere în mărime de 63673,44 lei.
68. Având în vedere circumstanțele de fapt enunțate, prin prisma normelor legale citate mai sus, Colegiul civil conchide că cerința Asociației „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova privind perceperea forțată a

remunerăției de autor, penalităților de întârziere, este întemeiată și urmează a fi admisă, cu încasarea din contul ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL în beneficiul Asociației „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova remunerația de autor în mărime de 56 904 lei și suma de 63673,44 lei cu titlu de penalitate de întârziere.

69. În partea ce ține de argumentul intimatului precum că, ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL, ar fi încetat, din XXXXXXXXX, să utilizeze opere din repertoriul AsDAC și că ulterior, din XXXXXXXXX, ar fi continuat să utilizeze opere din repertoriul internațional, emițând în acest sens ordinele interne cu nr.03 și 01 (f.d.218-219, vol. I), Colegiul civil reține următoarele.
70. Potrivit art. 2 alin. (2) din Legea nr. 139 din 02 iulie 2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe, *persoanele fizice și persoanele juridice străine ale căror opere sau obiecte ale drepturilor conexe sînt protejate printr-un tratat internațional la care Republica Moldova este parte beneficiază de o protecție echivalentă cu cea acordată prin prezenta lege persoanelor fizice sau persoanelor juridice din Republica Moldova (tratament național).*
71. Conform art. 49 alin. (1) lit. e) din Legea nr. 139 din 02 iulie 2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe, *organizația de gestiune colectivă exercită, în numele titularilor de drepturi pe care îi reprezintă și în limitele împuternicirilor acordate de aceștia, iar în cazurile pentru care se prevede gestiunea colectivă obligatorie și în numele celor pe care nu-i reprezintă, următoarele atribuții : îi reprezintă pe titularii de drepturi, inclusiv pe cei străini (în persoana organizațiilor de gestiune colectivă din țara corespunzătoare), în instanțele de judecată și în cadrul altor proceduri legale, precum și în organele și organizațiile de stat, în legătură cu drepturile transmise de aceștia sau de prezenta lege în gestiune și efectuează orice alte acte juridice necesare pentru protecția și asigurarea drepturilor respective, inclusiv în nume propriu.*
72. Instanța de apel notează că, organizația de gestiune colectivă, la caz - Asociația „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova și îi reprezintă pe titularii de drepturi, inclusiv pe cei străini (în persoana organizațiilor de gestiune colectivă din țara corespunzătoare) și efectuează orice alte acte juridice necesare pentru protecția și asigurarea drepturilor respective.
73. După cum rezultă din raportul de distribuție (f.d.112-113, vol. III), interesele autorilor operelor difuzate, sunt apărute de organizațiile de gestiune colectivă - BMI/SUA, SIAE/Italia, BUMA, PRS, cu care

reclamantul AsDAC are încheiate contracte de reprezentare reciprocă a intereselor, cum ar fi cel încheiat între AsDAC și BMI/SUA (f.d. 114-123, vol. III) în perioada 03-11.03.2009 (în vigoare din 01.01.2009), AsDAC și SIAE/Italia (f.d. 124-131, vol. III) în perioada 08.12.2010 - 04.01.2011 (în vigoare din 01.01.2011).

74. Faptul difuzării operelor a căror interese sunt apărate prin acordurile bilaterale se confirmă prin actele cauzei și anume : contractul de închiriere din 01.01.2005 și 01.04.2007 încheiate între ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL și compania austriacă Reditune (f.d. 32-41, vol. I), scrisorile companiei austriece Reditune, inclusiv cea din 09.10.2014, conform căroră, prin receptoarele instalate de Reditune în magazinele Metro se difuzează postul de radio InStore nr.3 al cărui repertoriu se constituie din muzică internațională populară (f.d.31-32, vol. I; f.d. 15, vol. II) și lista operelor identificate după interpreți - consemnate cu termenul reditune, valorificate în localurile Metro (f.d. 193-204, vol. I, f.d. 16-19, 30-88, 92-110, 120-123, vol. II).
75. Astfel, chiar și în situația încheierii unui contract cu o companie germană pentru retransmisia prin satelit a operelor muzicale, intimatul ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL, nu este scutit de obligațiunea legală privind achitarea remunerațiilor de autor, or, interesele titularilor de drepturi străini sunt apărate de organizația de gestiune colectivă națională, în baza acordurilor semnate cu organizațiile din străinătate.
76. Alegațiile intimatului ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL, referitoare la contractele de licență neexclusivă și confirmarea privind efectuarea achitărilor (f.d.192-205, vol. II), nu pot fi reținute de instanța de apel, or, se referă la anii 2015-2016, pe când remunerația solicitată spre încasare de AsDAC, se referă la perioada tr.I a anului 2013 - tr. II a anului 2014.
77. În partea ce ține de acțiunea înaintată de Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale”, se rețin următoarele.
78. La data de 26 mai 2014 Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” (ANCPI) s-a adresat cu cerere de chemare în judecată împotriva ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL privind constatarea încălcării drepturilor de autor, încasarea sumei de 200 000 lei sub formă de compensație pentru valorificarea drepturilor de autor și drepturi conexe, încasarea sumei de 500 000 lei în temeiul art.63 alin.(2) din Legea nr.139/2010 pentru încălcarea art.26 și 27 din Legea 139/2010, sumei de 200000 lei, cu titlu de reparație a prejudiciului moral, conform art.63 alin. (4) din Legea 139/2010 privind drepturile de autor și drepturi

conexe.

79. La data de XXXXXXXXX Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” a fost avizată cu dreptul de a activa în calitate de organizație de gestiune colectivă a drepturilor patrimoniale de autor și conexe ale autorilor, interpreților, producătorilor de fonograme și organizațiilor de difuziune (f.d.70, vol. I).
80. Prin decizia AGEPI nr. 1/57 din 12 ianuarie 2012 Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” a fost avizată în calitate de organizație de gestiune colectivă a drepturilor de autor și conexe pentru următoarele categorii de titulari : autori, interpreți, producători, organizații de difuziune, care sunt membri ai acestei organizații.
81. După cum s-a constatat, ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL, a valorificat creațiile artiștilor, inclusiv internaționali, în rețeaua de magazine „Metro”, fără achitarea către ACNPI a remunerațiilor corespunzătoare. Faptul valorificării este probat prin actele cauzei și anume : contractul de închiriere din XXXXXXXXX și XXXXXXXXX încheiate între ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL și compania austriacă Reditune (f.d. 32-41, vol. I), scrisorile companiei austriece Reditune, conform cărora, prin receptoarele instalate de Reditune în magazinele Metro se difuzează postul de radio InStore nr.3 al cărui repertoriu se constituie din muzică internațională populară (f.d.31-32, vol. I; f.d. 15, vol. II) și lista operelor identificate după interpreți - consemnate cu termenul reditune, valorificate în localurile Metro (f.d. 193-204, vol. I, f.d. 16-19, 30-88, 92-110, 120-123, vol. II).
82. S-a stabilit și faptul că, Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” are încheiate un șir de acorduri cu organizațiile de gestiune colectivă din țările străine, în vederea reprezentării titularilor de drepturi, inclusiv pe cei străini, în instanțele de judecată și în cadrul altor proceduri legale, în legătură cu drepturile transmise de aceștia în gestiune, după cum urmează :
1. Agreement for mutual representation concerning the rights of mechanical reproduction Azerbaijan Authors Society martie 2015
 2. Agreement of Reciprocal Representation Visual Arts AAS
 3. Agreement for Mutual Representation Concerning the Rights of Public Performances Azerbaijan Authors Society 25.04.2015
 4. AMENDMENT Public Association „Azerbaijan Authors Society” AAS

17.03.2015

5. Bilateral Agreement "Azerbaijan Authors Society" AAS 01.03.2015
6. Contract of Reciprocal Representation Audio-visual Rights AAS
7. Contract of reciprocal Representation Concerning „Grand Rights” Azerbaijan Authors Society "AAS" XXXXXXXXX
8. Contract of reciprocal Representation Dramatic Rights Azerbaijan Authors Society martie 2015
9. Contract of Reciprocal Representation Literary Rights Azerbaijan Authors Society martie 2015
10. Georgian Copyright Association-Collective Management Organization of exploitation rights GCA november 2015
11. Reciprocal Contract between the Society Bildupphovsrät i Sverige Hornsgatan, SWEDEN 06.11.2015
12. Reciprocal Representation Agreement Concerning the Rights of Performers, ITSRIGHT, ITALY
13. Reciprocal Representation Agreement Concerning the Rights of Independent Producers of Phonograms, ITSRIGHT, ITALY
14. Acordul bilateral între organizațiile de gestiune colectivă a drepturilor conexe №15 A01-01 Azerbaidjan
15. Acordul bilateral privind reprezentarea reciprocă a titularilor de drepturi de autor pe teritoriul contractat КОУПИ-XXXXXXX 2015 (Kazahstan)
16. Acordul bilateral privind reprezentarea reciprocă a intereselor producătorilor de fonograme pe teritoriul contractat ВОИС-XXXXXXX 04.10.2012
17. Acordul bilateral privind reprezentarea reciprocă a intereselor interpreților pe teritoriul contractat ВОИС XXXXXXXX
18. Acordul bilateral între organizațiile de gestiune colectivă a drepturilor conexe „Organizația non comercială de protejare a drepturilor de autor și conexe” АМАНАТ Kazahstan.
19. Acordul bilateral privind reprezentarea reciprocă a intereselor interpreților pe teritoriul contractat КОУПИ-XXXXXXX 17.10.2014
20. Acordul privind reprezentarea reciprocă a intereselor „Liga Ucraineană de drepturi de autor și conexe” УЛАСП 26.11.2014
21. Acordul privind reprezentarea reciprocă a intereselor de Asociația Obștească

„Societatea Autorilor din Azerbaidjan” SAA martie 2015

22. Acordul privind transmiterea împuternicirilor de gestiune a drepturilor titularului „Starmedia AV Lab LLP”-XXXXXXXXX 14 octombrie 2014
 23. Acordul №1 privind reprezentarea intereselor cu Întreprinderea de Stat „Centrul Național al Proprietății Intelectuale” Republica Belarus 27.02.2015
 24. Acordul № 2512201502-д privind transmiterea împuternicirilor de gestiune a drepturilor de gestiune colectivă 25.12.2015 OOO „Warner Music”
 25. Acordul № ВЧ-2512201502-д privind transmiterea împuternicirilor de gestiune a drepturilor de autor și conexe de pe XXXXXXXXXXX „Warner Chappel GMBH”
 26. Acordul № МП-2512201501-д privind transmiterea împuternicirilor de gestiune colectivă a drepturilor de autor și conexe de la XXXXXXXXXXX „Music Production”
 27. Acordul № ОМИ-2512201501-д de pe data de XXXXXXXXXXX. SRL „Editura muzicală asociată”
 28. Acordul № ППД-2512201501-д SA „Music Publising” (f.d.212, vol. I).
83. De asemenea, Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intelectuale”, a prezentat și lista cataloagelor gestionate, și anume : STARMEDIA, VOIS, WARNER MUSIC, SONY PICTURES TELEVISION, Warner Chappel GMBH, Music Publishing, Объединенное Музыкальное Издательство (f.d.91, vol. II).
84. Apreciind lista operelor difuzate, la postul radio InStore nr. 3 (f.d.29-88, vol. II), instanța constată că acestea se regăsesc în lista persoanelor a căror interese sunt apărate de organizațiile de gestiune colectivă din țările străine, cu care au fost încheiate acorduri de colaborare (f.d. 92, 120-121,124-129, vol. II).
85. Astfel, analizând circumstanțele de fapt stabilite, prin prisma prevederilor art. 512,514 Cod Civil, art. 47 alin. (1) și (2) din Legea nr. 139 din 02 iulie 2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe, Colegiul Civil al Curții de Apel Chișinău ajunge la concluzia că cerințele Asociației Obștești „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intelectuale” împotriva ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL privind constatarea încălcării drepturilor de autor și încasarea sumei de 200 000 lei sub formă de compensație pentru valorificarea drepturilor de autor și drepturi conexe, sunt întemeiate și urmează a fi admise.
86. Potrivit art. 63 alin. (1) și alin. (2) lit. d) din Legea nr. 139 din 02 iulie

2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe (în vigoare la data depunerii acțiunii, până la modificările aduse prin Legea nr.212 din 29.07.2016, în vigoare 16.09.2016), în cadrul procedurilor judiciare inițiate în privința încălcării dreptului de autor, a drepturilor conexe sau a altor drepturi protejate de prezenta lege, persoanele specificate la art.55 alin.(2) pot solicita instanțelor de judecată sau altor organe competente, după caz, recunoașterea drepturilor lor, constatarea încălcării acestora și repararea prejudiciului prin stabilirea unor despăgubiri. Instanța de judecată, la stabilirea despăgubirii, va ține cont de necesitatea: a) restabilirii situației existente până la violarea dreptului și a încetării acțiunilor care comportă violarea dreptului sau creează pericolul violării lui; b) recuperării pierderilor, inclusiv a beneficiului ratat, suportate de partea lezată; c) perceperii profitului obținut ilegal de persoana care a violat drepturile; d) achitării unei compensații de la 500 până la 500000 lei pentru dreptul încălcat.

87. După cum s-a constatat, intimatul a încălcat drepturile de autor, prin difuzarea muzicii și neachitarea retribuițiilor corespunzătoare.
88. Analizând circumstanțele de fapt stabilite, prin prisma prevederilor art. 63 alin. (1) și alin. (2) lit. d) din Legea nr. 139 din 02 iulie 2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe (în vigoare la data depunerii acțiunii, până la modificările aduse prin Legea nr.212 din XXXXXXXXX, în vigoare XXXXXXXXX), Colegiul Civil al Curții de Apel Chișinău ajunge la concluzia că cerințele Asociației Obștești „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intelectuale” împotriva ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL privind încasarea sumei de 500 000 lei în temeiul art.63 alin.(2) din Legea nr.139/2010 pentru încălcarea art.26 și 27 din Legea 139/2010, este întemeiată și urmează a fi admisă.
89. Respectiv, subsecvent constatării încălcării drepturilor morale de autor, instanța de apel constată și temeinicia cerințelor reclamantului ANCPPI privind încasarea prejudiciului moral, având în vedere stabilirea acțiunilor prejudiciabile ale intimatului, săvârșite cu vinovăție.
90. Din sensul art. 1398 alin.(1) Cod civil, *repararea prejudiciului moral, este posibil doar în situațiile stabilite de lege.*
91. Potrivit art. 5 alin.(3) al Legii privind drepturile de autor și drepturile conexe, nr. 139 din XXXXXXXXX, *dreptul de autor se constituie din drepturi patrimoniale și drepturi morale (personale nepatrimoniale).*
92. În conformitate cu art. 63 alin. (4) din Legea nr. 139 din 02 iulie 2010

privind dreptul de autor și drepturile conexe, *titularul de drepturi lezat în drepturile protejate de prezenta lege poate revendica și repararea materială a prejudiciului moral.*

93. Apreciind durata încălcării dreptului de autor, comportamentul și atitudinea în relațiile cu autorul operelor menționate, instanța de apel reține că cuantumul solicitat de reclamant, în mărime de 200 000 lei, este unul echitabil, cu titlu de compensație pentru dreptul de autor încălcat.
94. Din acest considerente, Colegiul Civil al Curții de Apel Chișinău ajunge la concluzia de a admite apelurile declarate, cu casarea hotărârii primei instanțe și emiterea unei noi hotărâri, prin care acțiunile reclamantilor să fie admise.
95. În conformitate cu art. 385, art. 390 CPC, Colegiul Civil,

D E C I D E :

Se admit apelurile declarate de către Asociația Obștească „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale”, Asociația „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova.

Se casează hotărârea Judecătorei Chișinău din 11 aprilie 2017, și pe cauza dată se dă o nouă hotărâre prin care acțiunea înaintată de Asociația „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova împotriva ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL privind perceperea forțată a remunerației de autor, penalităților de întârziere, se admite și se încasează din contul ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL în beneficiul Asociației „Drepturi de Autor și Conexe” din Republica Moldova remunerația de autor în mărime de 56 904 lei și suma de 63673,44 lei cu titlu de penalitate de întârziere.

Se admite cererea de chemare în judecată a Asociației Obștești „Asociația Națională pentru Protecția Creației Intellectuale” împotriva ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL, se constată încălcarea drepturilor de autor și se încasează de la ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL în beneficiul AO „XXXXXXXXXX” suma de 200 000 lei sub formă de compensație pentru valorificarea drepturilor de autor și drepturi conexe.

Se încasează de la ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL în beneficiul AO „XXXXXXXXXX” suma de 500 000 lei în temeiul art.63 alin.(2) din Legea

nr.139/2010 pentru încălcarea art.26 și 27 din Legea 139/2010.

Se încasează de la ÎCS „Metro Cash & Carry Moldova” SRL în beneficiul AO „XXXXXXXXXX” suma de 200 000 lei, cu titlu de reparație a prejudiciului moral, conform art.63 alin. (4) din Legea 139/2010 privind drepturile de autor și drepturi conexe.

Decizia este definitivă din momentul emiterii, fiind susceptibilă de recurs la Curtea Supremă de Justiție, în termen de două luni de la comunicare.

Președintele ședinței
A. Minciuna

Judecător
V. Sîrbu

Judecător
V. Mihaila